



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 23.02.1999
KOM(1999) 79 slutlig

99/0055 (ACC)

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING (EG)

om ingående av avtal genom skriftväxling om ändring av avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Rumänien om ett ömsesidigt införande av tullkvoter för vissa viner och om ändring av förordning (EG) nr 933/95 om öppnande och förvaltning av gemenskapstullkvoter för vissa viner

(framlagt av Kommissionen)

MOTIVERING

1. Under 1993 ingick Europeiska gemenskapen avtal med Rumänien om ett ömsesidigt införande av tullkvoter för vissa viner. Detta avtal, som först begränsades till en period som upphörde den 31 december 1997, har förlängts till den 31 december 1998. Dessutom ingick Europeiska gemenskapen under 1993 ett icke tidsbegränsat avtal om ömsesidigt skyddande och kontroll av vinbeteckningar.
2. Rådet har bemyndigat kommissionen att inleda förhandlingar med Rumänien i syfte att ingå ett nytt avtal, i form av ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet, som kan efterträda de båda ovannämnda avtalen och vars tillämpningsområde bör utvidgas till att även omfatta spritsektorn. I avvaktan på att dessa förhandlingar skall avslutas har rådet även bemyndigat kommissionen att inleda förhandlingar med Rumänien i syfte att förlänga avtalet om ett ömsesidigt införande av tullkvoter för vissa viner med ett år, för att bibehålla den ömsesidiga förmånsbehandlingen efter den 31 december 1998.
3. Förhandlingarna med Rumänien angående förlängning av avtalet om ett ömsesidigt införande av tullkvoter för vissa viner har resulterat i det utkast till skriftväxling som ingår i det bifogade förslaget. Syftet med utkastet är att från och med den 1 januari 1999 tillfälligt förlänga avtalet med ett år i avvaktan på att förhandlingarna om ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet skall avslutas.
4. Syftet med detta förslag är att uppmana rådet att anta resultaten av förhandlingarna med Rumänien enligt det bifogade utkastet till skriftväxling och att vidta de åtgärder som krävs för att verkställa det, bland annat att ändra rådets förordning (EG) nr 933/95.

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING (EG)

om ingående av avtal genom skriftväxling om ändring av avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Rumänien om ett ömsesidigt införande av tullkvoter för vissa viner och om ändring av förordning (EG) nr 933/95 om öppnande och förvaltning av gemenskapstullkvoter för vissa viner

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 jämförd med artikel 228.2 första meningen i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

Den 26 november 1993 undertecknades ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Rumänien om ett ömsesidigt införande av tullkvoter för vissa viner¹, som förlängdes genom ett avtal genom skriftväxling som undertecknades den 7 april 1998².

Det avtalet löper ut den 31 december 1998.

För att behålla den ömsesidiga förmånsbehandlingen och fortsätta att främja utvecklingen av handeln med vin är det lämpligt att förlänga detta avtals giltighet.

Genom rådets förordning (EG) nr 933/95 om öppnande och förvaltning av gemenskapstullkvoter för vissa viner med ursprung i Bulgarien, Ungern och Rumänien³ öppnades tullkvoter för vissa viner i enlighet med avtalen genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Rumänien. Med anledning av att ett nytt avtal genom skriftväxling har ingåtts bör förordning (EG) nr 933/95 ändras i enlighet med detta.

För att underlätta genomförandet av vissa bestämmelser i avtalet bör kommissionen, i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 83 i rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen av marknaden

¹ EGT L 337, 31.12.1993, s. 172.

² EGT L 116, 18.4.1998, s. 1.

³ EGT L 96, 28.4.1995, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 813/98 (EGT L 116, 18.4.1998, s. 1).

för vin⁴, bemyndigas att anta de rättsakter som är nödvändiga för att genomföra avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

Artikel 1

Avtalet genom skriftväxling om ändring av avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Rumänien om ett ömsesidigt införande av tullkvoter för vissa viner godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Avtalstexten bifogas denna förordning.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den person som skall ha befogenhet att med för gemenskapen bindande verkan underteckna avtalet.

Artikel 3

Kommissionen bemyndigas att anta tillämpningsföreskrifter för avtalen i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 83 i förordning (EEG) nr 822/87.

Artikel 4

1. I artikel 1.1 i förordning (EG) nr 933/95 skall "till och med den 31 december 1998" ersättas med "till och med den 31 december 1999".
2. Bilagan "Taric-nummer" till förordning (EG) nr 933/95 skall ersättas med följande bilaga:

⁴ EGT L 84, 27.3.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 536/97 (EGT L 83, 25.3.1997, s. 5).

«BILAGA
Taric-nummer

Löpnummer	KN-nummer	Taric-nummer
09.7001	ex 2204 10	2204 10 19 91 2204 10 99 91
09.7003	ex 2204 21	2204 21 79 79 2204 21 79 80 2204 21 80 79 2204 21 80 80 2204 21 83 10 2204 21 83 79 2204 21 83 80 2204 21 84 10 2204 21 84 79 2204 21 84 80 2204 21 94 10 2204 21 94 30 2204 21 98 10 2204 21 98 30 2204 21 99 10
09.7005	ex 2204 29	2204 29 65 00 2204 29 75 10 2204 29 83 10 2204 29 83 80 2204 29 84 10 2204 29 84 30 2204 29 94 10 2204 29 94 30 2204 29 98 10 2204 29 98 30 2204 29 99 10
09.7007	ex 2204 29	2204 29 65 00 2204 29 75 10 2204 29 83 10 2204 29 83 80 2204 29 84 10 2204 29 84 30 2204 29 94 10 2204 29 94 30 2204 29 98 10 2204 29 98 30 2204 29 99 10
09.7009	ex 2204 10	2204 10 19 91 2204 10 99 91

Artikel 5

I artikel 1.1 i förordning (EG) nr 933/95 skall tabellen under c) "Viner med ursprung i Rumänien" ersättas med följande:

Löp-nummer	KN-nummer (1)	Varuslag (2)	Kvotmängd för 1999 (i hl)	Kvottullsats (i % av bastullen)
09.7013	ex 2204 10 ex 2204 21 ex 2204 29	Vin av färska druvor, inklusive mousserande vin och starkvin	178 880	40

Artikel 6

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

AVTAL GENOM SKRIFTVÄXLING

om ändring av avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Rumänien om ömsesidigt införande av tullkvoter för vissa viner

A. Skrivelse från gemenskapen

Bryssel den

Jag har äran att hänvisa till avtalet av den 26 november 1993 mellan Europeiska gemenskapen och Rumänien om ett ömsesidigt införande av tullkvoter för vissa viner och till de förhandlingar som ägt rum mellan Europeiska gemenskapen och Rumänien för att förlänga avtalets giltighet efter den 31 december 1998.

Jag bekräftar härmed att Europeiska gemenskapen och Rumänien har enats om följande:

I. NEDANSTÅENDE TABELL SKALL LÄGGAS TILL I BILAGAN TILL DET NÄMNDA AVTALET:

"Kvantiteter av vin med ursprung i Rumänien som avses i punkt 2 för år 1999

KN-nummer	Varuslag	Kvantitet i hektoliter
ex 2204 10 ex 2204 21 ex 2204 29	Vin av färska druvor, inklusive mousserande vin och starkvin	178 880"

II. I SLUTET AV PUNKT 3 A I DET NÄMNDA AVTALET SKALL FÖLJANDE LÄGGAS TILL:

"- 1999: 75 % av bastullen, dock maximalt 18,75 % av värdet.

För övrigt, och för att säkerställa ett optimalt utnyttjande av den tullkvot som öppnats av Rumänien för vissa viner med ursprung i gemenskapen, kommer de rumänska myndigheternas förvaltningsbestämmelser för denna tullkvot att ändras genom att den enhetliga gränsen höjs."

Denna skriftväxling skall godkännas av de avtalsslutande parterna i enlighet med deras egna förfaranden.

Detta avtal träder i kraft den 1 januari 1999. Det skall begränsas till en period som avslutas den 31 december 1999. Under det första halvåret 1999 kommer förhandlingar att äga rum för att upprätta ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet så att tillämpningsområdet omfattar sektorerna för vin och sprit. I tilläggsprotokollet till Europaavtalet kommer dessutom bestämmelser att fastställas för samarbete mellan Rumänien och Europeiska gemenskapen till stöd för genomförandet av ett program för Rumäniens antagande av gemenskapens regelverk inom vin- och spritsektorn, särskilt beträffande förstärkning av kontrollstrukturer och organisation inom vinsektorn (bland annat införandet av ett register över vinodlingar).

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta att Er regering är införstådd med innehållet i denna skrivelse.

Högaktningsfullt

På Europeiska unionens råds vägnar

B. Skrivelse från Rumänien

Bryssel den

Jag har äran att bekräfta mottagandet av Er skrift av dagens datum med följande lydelse:

«Jag har äran att hänvisa till avtalet av den 26 november 1993 mellan Europeiska gemenskapen och Rumänien om ett ömsesidigt införande av tullkvoter för vissa viner och till de förhandlingar som ägt rum mellan Europeiska gemenskapen och Rumänien för att förlänga avtalets giltighet efter den 31 december 1998.

Jag bekräftar härmed att Europeiska gemenskapen och Rumänien har enats om följande:

I. NEDANSTÅENDE TABELL SKALL LÄGGAS TILL I BILAGAN TILL DET NÄMND AVTALET:

"Kvantiteter av vin med ursprung i Rumänien som avses i punkt 2
för år 1999

KN-nummer	Varuslag	Kvantitet i hektoliter
ex 2204 10 ex 2204 21 ex 2204 29	Vin av färska druvor, inklusive mousserande vin och starkvin	178 880"

II. I SLUTET AV PUNKT 3 A I DET NÄMND AVTALET SKALL FÖLJANDE LÄGGAS TILL:

"- 1999: 75 % av bastullen, dock maximalt 18,75 % av värdet.

För övrigt, och för att säkerställa ett optimalt utnyttjande av den tullkvot som öppnats av Rumänien för vissa viner med ursprung i gemenskapen, kommer de rumänska myndigheternas förvaltningsbestämmelser för denna tullkvot att ändras genom att den enhetliga gränsen höjs."

Denna skriftväxling skall godkännas av de avtalsslutande parterna i enlighet med deras egna förfaranden.

Detta avtal träder i kraft den 1 januari 1999. Det skall begränsas till en period som avslutas den 31 december 1999. Under det första halvåret 1999 kommer förhandlingar att äga rum för att upprätta ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet så att tillämpningsområdet omfattar sektorerna för vin och sprit. I tilläggsprotokollet till Europaavtalet kommer dessutom bestämmelser att fastställas för samarbete mellan Rumänien och Europeiska gemenskapen till stöd för genomförandet av ett program för Rumäniens antagande av gemenskapens regelverk inom vin- och spritsektorn, särskilt beträffande förstärkning av kontrollstrukturer och organisation inom vinsektorn (bland annat införandet av ett register över vinodlingar).

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta att Er regering är införstådd med innehållet i denna skrivelse.»

Jag bekräftar att min regering är införstådd med innehållet i denna skrivelse.

Högaktningsfullt

För Rumäniens regering